

ProLitteris

Schweizerische Genossenschaft für Urheberrechte an Literatur und Kunst

Coopérative suisse pour les droits d'auteur de littérature et d'art

Cooperativa svizzera per i diritti d'autore di letteratura e arte

Contenuto

I	PREFAZIONE	2
II	PARTE GENERALE	3
III	SEZIONE SPECIALE	7
1	Supporti di immagine stampati e digitali	7
2	Riproduzione a fini commerciali	8
3	Utilizzo a fini pubblicitari	9
3.1	Flyer, prospetto, brochure, biglietto d'invito, cartolina pubblicitaria, pubblicità, calendari, imballaggi, articoli di merchandising, ecc.	9
3.2	Poster, colonna pubblicitaria, telone per impalcature, pubblicità su facciata, ecc.	10
4	Trasmissione/proiezione di un supporto di immagine digitale	11
5	Utilizzo in film e in/da opere audiovisive televisive	12
6	Applicazioni online	13
6.1	Uso di base	13
6.2	Servizio a pagamento	14
6.3	Scaricare	14
6.4	Pubblicità	14

Tariffa per le licenze per i diritti sulle immagini

Valido a partire dal 1° gennaio 2016.

Si tratta di una traduzione automatica.

La versione tedesca è l'unica ad avere valore vincolante.

Team Art
ProLitteris
Universitätstrasse 100
Casella
8024 Zurigo
Tel. 043 /300 66 40
Fax 043 /300 66 68
art@prolitteris.ch
www.prolitteris.ch

I Prefazione

Ai sensi della Legge svizzera sul diritto d'autore (LDA) del 9 ottobre 1992, nella versione del 1° luglio 2008, e della Legge sul diritto d'autore del Principato del Liechtenstein del 19 maggio 1999 (LDA-FL), nella versione del 25 ottobre 2006, ogni autore ha il diritto esclusivo di determinare le modalità di utilizzo delle proprie opere da parte di terzi (artt. 10 e 11 LDA; artt. 10 e 12 LDA-FL).

ProLitteris è la società responsabile della gestione dei diritti d'autore di artisti visivi e fotografi in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein. Tutti gli utilizzi di opere d'arte e di fotografia protette del repertorio di ProLitteris necessitano un'autorizzazione e un consenso preventivo da parte di ProLitteris, a meno che non sia determinato diversamente dalla legge o dalla tariffa sottostante.

Oltre agli autori della Svizzera e del Principato del Liechtenstein, ProLitteris rappresenta, sulla base di accordi di reciprocità, anche i titolari dei diritti delle seguenti società consorelle straniere:

Argentina	SAVA
Australia	VISCOPIA
Austria	BILDRECHT
Belgio	SABAM e SOFAM
Brasile	AUTVIS
Canada	SODRAC
Cile	CREAIMAGEN
Congo	SONECA
Corea	SACCO
Danimarca	BILLEDER
Estonia	EAÜ
Finlandia	KUVASTO
Francia	ADAGP
Germania	VG BILDKUNST
Giappone	JASPAR
Gran Bretagna	DACS
Irlanda	IVARO
Italia	SIAE
Lettonia	LAA
Lituania	LATGA-A
Messico	SOMAAP
Norvegia	BONO
Paesi Bassi	PICTORIGHT
Perù	APSAV
Portogallo	SPA
Repubblica Ceca	OOA-S
Russia	RAO
Slovacchia	LITA
Spagna	VEGAP
Sudafrica	DALRO
Svezia	BILDUPPHOVSRÄTT
Stati Uniti d'America	ARS e VAGA
Ungheria	HUNGART

II Sezione generale

1 La presente tariffa include le condizioni in base alle quali ProLitteris concede l' autorizzazione di riprodurre e distribuire le opere che gestisce. Le disposizioni della presente tariffa si applicano a tutti gli autori rappresentati da ProLitteris. In alcuni casi eccezionali, le condizioni devono essere definite caso per caso.

I nomi degli autori i cui diritti sono gestiti da ProLitteris possono essere consultati su www.prolitteris.ch.

2 I prezzi indicati di seguito comprendono solo il compenso per i diritti di riproduzione e altri diritti di utilizzo. I diritti, i servizi di agenzia, le royalties per l'acquisto di modelli di stampa o di riproduzione, ecc. devono essere pagati separatamente ai titolari dei diritti.

3 L'autorizzazione all'uso di ProLitteris autorizza l'utente a riprodurre e distribuire l'opera in questione senza modifiche e nella sua interezza. Essa copre solo il singolo utilizzo descritto nell'autorizzazione.

4 L'autorizzazione di ProLitteris deve essere utilizzata entro un anno. Per riprodurre e distribuire un'opera i cui diritti sono gestiti da ProLitteris dopo la scadenza di un anno dalla data di rilascio dell'autorizzazione, è necessario inviare una nuova richiesta a ProLitteris.

Se la licenza non viene utilizzata entro un anno dal rilascio, deve essere versato un contributo alle spese di 200 franchi svizzeri.

5 L'autorizzazione concessa da ProLitteris non autorizza l'utente a cedere o trasferire l'autorizzazione all'uso a terzi, sia a titolo gratuito che a pagamento.

6 Per alcune opere di autori per i quali l'autorizzazione all'uso è stata concessa a condizioni speciali, può essere richiesto un sovrapprezzo o può essere stipulato un accordo separato.

7 Nei casi seguenti, le riproduzioni di opere pubblicate possono essere effettuate in conformità alle disposizioni della LDA:

a) Ai sensi dell'art. 26 LDA, nel catalogo di un museo, di una fiera o di un'asta, a condizione che l'opera si trovi in una collezione accessibile al pubblico o in una fiera o asta e che il catalogo sia pubblicato e venduto o distribuito dall'amministrazione della collezione o dall'organizzatore della fiera o asta.

b) Ai sensi dell'art. 27 della LDA, se l'opera è collocata in modo permanente su una strada o un luogo accessibile al pubblico, se la riproduzione non è tridimensionale e se non viene utilizzata per lo stesso scopo dell'originale.

c) Ai sensi dell'art. 28 della LDA, nella misura in cui ciò sia necessario per riportare eventi di attualità e la superficie totale delle opere riprodotte non superi la superficie del testo di accompagnamento.

8 L'utente deve richiedere l'autorizzazione all'uso a ProLitteris per iscritto, indicando l'autore, il titolo dell'opera, il tipo di utilizzo e il numero di copie. Un modulo online è disponibile all'indirizzo www.prolitteris.ch.

In casi particolari e su richiesta speciale, l'utente deve presentare un layout, una stampa a colori, un campione di prodotto o simili in tempo utile per l'approvazione.

Se la richiesta viene fatta in ritardo o non viene fatta affatto, ProLitteris può, a seconda dei casi, concedere l'autorizzazione dopo l'evento. In questo caso, è previsto un supplemento del 100% sulle rispettive tariffe. Lo stesso sovrapprezzo del 100% è dovuto se l'utilizzo avviene senza l'autorizzazione definitiva di ProLitteris.

9 L'utente è tenuto a riprodurre l'opera inalterata e nella sua interezza. Gli ingrandimenti e le riduzioni di opere intere e le riproduzioni monocromatiche di immagini policrome non sono considerate modifiche ai sensi della presente tariffa.

Per estratti di immagini, montaggi di immagini, collage di immagini, sovrastampe e altre modifiche simili, è necessario richiedere in ogni caso l'autorizzazione esplicita di ProLitteris.

In caso di modificazione non autorizzata dell'immagine, è necessario pagare un supplemento del 100% sulle rispettive tariffe. Ciò vale anche per l'utilizzo di opere che, secondo questa tariffa, non è soggetto a royalties. Ci riserviamo il diritto di disciplinare casi particolari.

10 In linea di principio, le tariffe basate su una percentuale del prezzo di vendita sono calcolate sul prezzo di vendita al dettaglio del supporto d'immagine in questione. Il prezzo di vendita al dettaglio è il prezzo di vendita finale che l'acquirente deve pagare nel commercio al dettaglio, senza dedurre eventuali sconti e imposte. Se il prezzo di vendita al dettaglio non è determinato, viene preso come base il prezzo di vendita al dettaglio; alla royalty viene quindi applicata una maggiorazione del 100%.

11 Per "uso umanitario" si intende l'uso da parte di organizzazioni attive esclusivamente in questo campo. La condizione per la concessione dello sconto è che l'organizzazione umanitaria non tragga alcun profitto dall'uso delle opere.

Per "uso religioso" si intende l'uso da parte di una delle due chiese nazionali e di associazioni religiose riconosciute nell'ambito delle loro attività di trasmissione della fede e che non hanno uno scopo commerciale.

Per "uso scientifico" si intende l'uso esclusivamente nel contesto di un lavoro di ricerca presso università o istituti specializzati su un determinato argomento; le pubblicazioni sono considerate scientifiche soprattutto quando hanno un sistema di citazioni scientifiche sufficientemente fondato.

12 Per "usi culturali" si intendono gli usi effettuati dagli organizzatori esclusivamente in relazione a eventi in cui la rappresentazione, l'esposizione o altri usi di opere letterarie, arti visive, opere audiovisive o musica sono l'obiettivo principale e che non perseguono alcuno scopo commerciale.

13 Per "uso scolastico" si intende l'uso da parte delle scuole statali di ogni ordine e grado e delle scuole pubbliche riconosciute esclusivamente a scopo didattico.

14 Per "uso a scopo pubblicitario" si intende l'uso senza un legame necessario e diretto con l'opera utilizzata, allo scopo di presentare un'azienda, rispettivamente una società, o i suoi servizi o un prodotto nel senso dell'autopromozione. Ciò include anche l'uso su prodotti su cui sono stampati il nome, il logo o l'immagine dell'azienda o della società.

15 Le "riviste aziendali interne" sono riviste distribuite esclusivamente all'interno dell'azienda ai dipendenti e non a terzi.

16 Il termine "advertorial" si riferisce all'uso di prodotti mediatici che danno l'impressione di essere articoli editoriali, ma che fanno parte degli strumenti pubblicitari e di comunicazione dell'azienda o dello studio.

17 Il termine "merchandising" si riferisce agli usi su tessuti, pelle, ceramica, orologi, gioielli, ecc.

18 Le monografie sono dedicate esclusivamente a un autore. Per le riproduzioni di opere che non sono state prodotte dall'autore a cui la monografia è dedicata, si applica la tariffa 1 (III.).

19 Gli usi "non commerciali" sono usi su Internet liberamente accessibili, in modo che il consumatore non debba pagare una tariffa per l'accesso alle opere (usi non commerciali o senza scopo di lucro).

20 Per "uso online" si intende l'uso su Internet e reti informatiche simili (noto come diritto online o diritto su richiesta).

La risoluzione delle opere del repertorio ProLitteris per l'uso su Internet o reti informatiche simili non deve superare i 72 DPI (punti per pollice) e i 1.600 pixel (lunghezza e larghezza cumulative) (dal 2015); nei social network, 600 pixel. Per formati di risoluzione superiore, è necessario presentare una domanda e un'autorizzazione separate.

L'autorizzazione all'uso e i compensi secondo le tariffe indicate al punto III. 6 riguardano solo i diritti d'autore sulle opere protette del repertorio ProLitteris. Eventuali diritti esistenti su programmi informatici devono essere ottenuti direttamente dai legittimi proprietari o concordati con loro.

I compensi si riferiscono a un periodo di un mese e comprendono 100.000 accessi al sito corrispondente contenente opere protette. Oltre i 100.000 accessi, è prevista una maggiorazione del 10% per ogni ulteriore 100.000 accessi.

Per un utilizzo superiore a dodici mesi e a più di 200 opere, è necessario stipulare un accordo separato.

- 21 Per "uso privato" si intendono tutti gli usi delle opere da parte di privati che non traggono alcun reddito, diretto o indiretto, dal loro sito, che non perseguono alcuno scopo commerciale o di lucro e per i quali il consumatore non è tenuto a pagare un compenso per l'accesso alle opere.
- 22 Per "pay per view" si intendono le utilizzazioni per le quali il consumatore deve pagare un compenso per ogni accesso a un'opera protetta. Ciò può avvenire anche attraverso un abbonamento o pagamenti analoghi.
- 23 Per "download" si intende l'utilizzo su siti web o in banche dati in cui le opere protette sono rese disponibili per il download (modelli di immagini digitali, file PDF, ecc.).

Per le pubblicazioni digitalizzate e scaricate contenenti opere protette del repertorio ProLitteris (testi e opere d'arte o fotografie in forma di file PDF) con accesso a pagamento o gratuito da parte del consumatore, le tariffe corrispondenti per le utilizzazioni stampate in questa tariffa si applicano.

Per l'uso su siti web o in banche dati in cui le opere protette sono rese disponibili per il download (modelli di immagini digitali, file

PDF, ecc.), il compenso è pari al 12% dei ricavi generati dall'uso delle opere protette.

Nel calcolo del compenso, si deve tenere conto del rapporto tra il numero totale di opere utilizzate e il numero di opere protette nel repertorio di ProLitteris.

Le tariffe menzionate nella sezione III. 6.1 rimangono applicabili in tutti i casi come tariffe minime.

- 24 Il nome dell'autore e il titolo dell'opera devono essere menzionati ogni volta che l'opera viene utilizzata. In casi eccezionali, ProLitteris può regolare questo requisito individualmente.

Se l'autore e/o il titolo dell'opera vengono omessi, è necessario pagare un supplemento del 100% sulle rispettive tariffe. Questo vale anche per l'utilizzo di opere che, secondo questa tariffa, sono esenti da diritti d'autore.

- 25 Il seguente avviso deve essere apposto su ogni utilizzo dell'opera:

20__, ProLitteris, Zurich

In casi particolari, è necessario aggiungere una nota supplementare. ProLitteris vi informerà in anticipo.

Se questa/e designazione/i viene/vengono omessa/e, deve essere pagato un supplemento del 100% sulle rispettive tariffe. Questo vale anche per l'utilizzo di opere che, secondo questa tariffa, non è soggetto a un compenso.

- 26 L'utente è tenuto a fornire a ProLitteris la prova dell'utilizzo autorizzato da ProLitteris entro e non oltre 14 giorni dalla pubblicazione. In casi eccezionali e giustificati, è possibile raggiungere un accordo diverso.

ProLitteris e qualsiasi autore o avente diritto interessato da un uso possono ottenere le copie corrispondenti delle opere dall'editore o dall'utente al prezzo più basso a cui vendono la copia dell'opera. La rivendita non è consentita.

- 27 Il cliente deve pagare la fattura emessa da ProLitteris entro 30 giorni senza alcuna detrazione.
- 28 Gli utenti che utilizzano le opere gestite da ProLitteris più volte all'anno possono stipulare con ProLitteris contratti che facilitano la procedura di autorizzazione. Inoltre, può essere concesso uno sconto fino al 30% sulle tariffe normali.
- 29 Gli sconti previsti dalla presente tariffa per uso individuale non sono cumulabili.
- 30 Le tariffe indicate nella sezione speciale sono al netto dell'IVA. Se l'imposta sul valore aggiunto deve essere addebitata in seguito a un obbligo fiscale oggettivo o all'esercizio di un diritto di opzione, essa viene trasferita al destinatario del servizio. Ciò avviene apertamente in base all'aliquota fiscale applicabile (2012: aliquota standard 8% / servizi culturali 2,5%).
- 31 Questa tariffa per i diritti d'immagine è valida dal 1.1.2016 fino a nuovo avviso. Le tariffe dei diritti d'immagine di ProLitteris vengono ridefinite periodicamente dal Consiglio di Amministrazione di ProLitteris.
- 32 In caso di controversia sulla presente tariffa, prevale il testo tedesco.
- 33 I tribunali della sede centrale di ProLitteris sono competenti per le azioni derivanti dalla presente tariffa.

III Parte speciale

1 Supporti di immagine stampati e digitali

Libro, catalogo, agenda, giornale, rivista, CD, DVD, ecc. e la loro copertina + libretto, diapositiva, film di proiezione, Powerpoint, ecc.

Diritti d'autore per riproduzione

Disegno fino a	Formato di riproduzione fino a		
	1/4 di pagina	1/2 pagina	1/1 pagina
500	60.--	90.--	125.--
1 000	80.--	110.--	155.--
2 000	90.--	125.--	175.--
5 000	110.--	150.--	200.--
10 000	130.--	170.--	240.--
20 000	150.--	200.--	270.--
50 000	200.--	260.--	350.--
100 000	275.--	350.--	450.--
200 000	350.--	425.--	550.--
500 000	650.--	775.--	1'100.--
+	950.--	1'400.--	2'000.--

Supplementi

Titolo/copertina	+180%
Prima pagina/copertina + pagina interna e prima pagina di giornale/rivista	+100%
Doppia pagina	+80%
Uso dei bi-media	+50%
Utilizzo a fini pubblicitari	+30%

Sconti

Uso umanitario, religioso e scientifico	-50%
Riproduzione di piccolo formato (<=25 cm2) nel catalogo delle opere	-60%
Riproduzione di piccolo formato (<=25 cm2)	-40%
Uso culturale	-30%
Uso scolastico	-25%
Rivista d'arte	-25%
Recensioni interne all'azienda	-20%
Sconto sulla quantità	-15% da 50 riproduzioni -20% da 100 riproduzioni

2 Riproduzione a fini commerciali

Cartoline e biglietti d'arte, stampe d'arte, poster, calendari, articoli di cancelleria, imballaggi, articoli di merchandising, monografie, ecc.

La tassa è pari al 12% del prezzo al dettaglio

Supplementi

Titolo/copertina	+180%
Pagina del titolo/copertina + pagina interna	+100%
Prezzo al dettaglio non noto: prezzo di vendita intermedio	+100%
Cartoline doppie, cartoline e cartoline d'arte in formati superiori all'A5	+50%
Merchandising	+25%

Sconti

Monografia	-50%
Uso umanitario, religioso e scientifico	-50%
Uso culturale	-30%

Accordi speciali riservati

3 Utilizzo a fini pubblicitari

Diritti d'autore per riproduzione

3.1 Volantino, prospetto, brochure, biglietto d'invito, cartolina pubblicitaria, inserzione, calendario, confezione, articolo di merchandising, ecc.

	Formato di riproduzione fino a			
	Disegno fino a	1/4 di pagina	fino a 1/2 pagina	fino a 1/1 pagina
	10	80.--	180.--	290.--
	100	120.--	260.--	350.--
	200	180.--	320.--	440.--
	500	280.--	430.--	590.--
	1 000	320.--	480.--	650.--
	2 000	370.--	520.--	700.--
	5 000	450.--	700.--	900.--
	10 000	650.--	800.--	1100.--
	20 000	900.--	1'100.--	1'400.--
	50 000	1200.--	2'000.--	2900.--
	100 000	1'600.--	2'800.--	4'000.--
	200 000	1'900.--	3'200.--	4'700.--
	500 000	2'300.--	4'000.--	5'500.--
	+	3'500.--	6'000.--	8'000.--
Supplementi				
Titolo/copertina		+180%		
Pagina del titolo/copertina + pagina interna		+100%		
Doppia pagina		+80%		
Uso dei bi-mediali		+50%		
Sconti				
Uso umanitario, religioso e scientifico		-50%		
Riproduzione di piccolo formato ($\leq 25 \text{ cm}^2$)		-40%		
Uso culturale		-30%		
Museo		-30%		
Uso scolastico		-25%		
Pubblicità		-25%		
Distribuzione interna/definita in modo restrittivo		-20%		
Ripetere l'annuncio		-15%	per 3 o più ripetizioni	
		-25%	per 5 o più ripetizioni	
		-35%	per 10 o più ripetizioni	

3.2 Cartelloni, colonne pubblicitarie, teloni per ponteggi, pubblicità sulle facciate, ecc.

	Formato				Sovraformato
	Disegno fino a	fino a A3	fino a A1	fino al formato mondiale	
	10	500.--	650.--	850.--	1'200.--
	100	600.--	1'200.--	1'800.--	2'500.--
	200	900.--	1'600.--	2'400.--	3'300.--
	500	1500.--	2'500.--	3'600.--	5'000.--
	1 000	1'900.--	3'200.--	4'700.--	7'000.--
	2 000	2'700.--	4'100.--	5'200.--	9'000.--
	5 000	5'000.--	5'600.--	6'800.--	12'000.--
	10 000	8'500.--	8'500.--	11'000.--	18'000.--

Sconti

Uso umanitario, religioso e scientifico	-50%
Museo	-30%
Uso culturale	-30%
Uso scolastico	-25%

Utilizzo per scopi decorativi

accordi speciali riservati

Logo, immagine del marchio

accordi speciali riservati

4 Trasmissione/proiezione di un supporto di immagine digitale

DVD, CD-Rom, diapositive, film di proiezione, presentazione Powerpoint, ecc.

Royalty per trasmissione/proiezione

Numero di opere presentate/progettate fino a	Numero di screening all'anno				
	fino al 10	fino al 20	fino al 50	fino al 100	più di 100
5	40.--	70.--	100.--	130.--	250.--
10	25.--	45.--	70.--	85.--	150.--
20	20.--	35.--	50.--	65.--	120.--
più di 20	15.--	25.--	40.--	50.--	90.--

Supplementi

Utilizzo a fini pubblicitari +30%

Sconti

Uso umanitario, religioso e scientifico -50%

Uso culturale -30%

Uso scolastico -25%

5 Uso in film e in/da opere audiovisive TV (solo in Svizzera)

Addebito per utilizzo	Trasmissione	Produzione televisiva (compresa la prima trasmissione)	Film	Pubblicità
	Svizzera	200.--	1'200.--	8'000.--
	Europa	-	2'400.--	20'000.--
	Mondo	-	4'600.--	40'000.--
Accordi speciali riservati				
Accordi separati per le produzioni monografiche				
Supplementi				
Per i servizi online aggiuntivi (i servizi a pagamento devono essere pagati separatamente)		+30%		
Per le fiction televisive, se l'opera è parte integrante della trama		+100%		
Sconti				
Uso umanitario, religioso e scientifico		-50%		
Uso scolastico		-25%		
Uso non commerciale		-30%		
Utilizzo nei titoli di testa o di coda		-60%		
Uso culturale		-30%		
Documentario		-30%		
Cortometraggio (durata massima di 30 minuti)		-50%		
Sconto sulla quantità		-10%	da 10 utilizzi di opere del repertorio ProLitteris	
		-20%	basato su 20 utilizzi di opere del repertorio ProLitteris	
		-30%	basato su 30 utilizzi di opere del repertorio ProLitteris	
		-50%	da 50 utilizzi di opere del repertorio ProLitteris	
Pubblicità: durata totale dello spot pubblicitario max. 10 sec.		-40%		
TV: solo trasmissione, nessuna produzione		-50%		
TV: ogni trasmissione supplementare		-50%		

6 Applicazioni online

6.1 Utilizzo di base

		Numero di utilizzi	
Canone per utilizzo/mese		1	40.--
		2-3	55.--
		4-6	65.--
		7-10	70.--
		11-20	100.--
		21-30	140.--
		31-40	160.--
		41-50	200.--
		51-60	240.--
		61-70	280.--
		71-80	315.--
		81-90	360.--
		91-100	400.--
		101-200	600.--
		201-300	780.--
		301-400	950.--
		401-500	1'120.--
		501-1000	1'580.--
		1'001-2'000	1'950.--
		2'001-3'000	2'350.--
	3'001-4'000	2'700.--	
	4'001-5'000	3'300.--	
	5'001-10'000	4'100.--	
	10'001-20'000	4'900.--	
	20'001-30'000	5'700.--	
Supplementi			
Pagina iniziale/pagina iniziale	+100%		
Collezione d'arte di un'azienda a scopo di lucro	+50%		
Reti sociali	+12%		
Sconti			
Giornale / non commerciale / culturale / scolastico a scopo pubblicitario	-30%		
Uso culturale/educativo/umanitario/religioso + scientifico / archivi di giornali	-50%		
Archivi culturali	-80%		
Utilizzo da parte di privati (max. 50 opere)	-90%		

6.2 Pay per view 10% del prezzo di vendita

6.3 Scaricare 12% del prezzo di vendita

6.4 Pubblicità

Canone per utilizzo/mese 1'000.--

Sconti

dal 2° mese -25%

dal 4° mese -50%